

451357

P 2820



KAVIR

A MODERN ÉMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAIVAL FOGLALKOZÓ HETILAP

Ara: 20 lei, Bucarestben 25 lei, 8 dinár, 2.50 lira
3 ckor., Párisban 2 fr. 50 cent, Berlinben 50 Pf.

X. évf. 52. sz.
Timișoara, 1932 december 27



Intelligens urinő

nem utazik vonaton utmutató nélkül. Nem kérdezzet állandóan — ismeretlen ut társaitól — hanem vas-
uti menetrendet használ! Minden tudnivalót tartalmaz román, magyar és német nyelven a praktikus
összeállítású „Hermes” vasuti menetrendkönyv, melynek kezelése könnyű, semmi tanulmányozást
nem igényel. A 168 old. kompl. vasuti utmutató ára 50 lei, kapható az összes menetjegyirodákban, könyv-
és újságárusoknál. Mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal: Braşov, Str. Reg. Carol 6.

Jugoslávia

területén levő olvasóink figyelmét fel-
hívjuk, hogy a nagy portóköltés és a
hosszadalmas adminisztrációs munka el-
kerülése miatt a lapban hirdetett összes
„Bán-dor” könyveket megvehetik mind-
ama helyeken, ahol a lapot szok-
ták hetenként megvásárolni. De a pénz
előzetes beküldése ellenében, vagy
utánvét mellett jugoszláviai fiókkiadó-
hivatalunk is szállítja. Címe:

„Médjunarodni Promet” Novinski i Ogl.
Zavod D. D. Subotica, 2.

Vagy az egyes lapárusítóknál, vagy
fenti fiókkiadóhivatalunknál megrendel-
hető és azonnal szállítható:

1. Kató egy urileány vallomásai,
(elfogyott) 50.—
2. Kató mint asszony 50.—
3. Kató válása, képekkel 50.—
(E két utóbbi csak korlátozott példányban)
4. Vera naplója, képekkel Dinár 70.—
5. Színésznő emlékiratai, 9 drb.
tollrajzzal Dinár 200.—
6. „Káviár” 1931 I. félév 520 oldalon
1—26 szám, hibátlan összeállí-
tásban, a „Nőuralom” c. nagy
sikert aratott regénnyel, kemény
kötésben, Dinár: 80.—
7. Káviár 1931, II. fele, 562 oldalon,
27—52 szám, hibátlan összeállí-
tásban, az „Orosz cári balett tit-
kaiból” c. páratlanul érdekes
cikksorozattal, kemény diszkö-
tésben, Dinár 80.—
8. Bestiák, négy darab fényképpel,
bibliofil kiadás, Dinár: 80.—
9. Kapu előtt, diákregegy, 164 oldalon,
angol vázsonkötésben, Dinár: 50.—
10. Káviár 1930—1929—1928—1927-ik,
esztendeje, egy nagy kötetben, kötve,
bármelyik esztendő ára Dinár: 245.—
11. **Hét szüzlány története**
bibliofil kiadás, kemény diszkötésben,
ára 150 lei, Dinár: 50.—
12. **Nőuralom**
kemény diszkötésben, bibliofil kiadás,
ára 150 lei, Dinár: 50.—
13. „Káviár” 1932 év I. fele, 520 olda-
lon, kemény diszkötésben ára:
Dinár 80.—
14. **Képek** csak férfiak részére, 15
drb. mappában, ára Dinár: 310.
15. **Hindu erotika** bibliofil
kiadás, nagy alak. Koro Otei hindu
festőművész eredeti tollrajzaival,
ára Dinár 120.—

Divatcikkekben
a legjobb be-
szerzési forrás:

„LOUVRE” divatáruház

a józsefvárosi templommal szemben

(4)

BOSZÁK ALBERT
műköszörüs. Temesvár IV. Bem u. 30.
Vállalja ollók, borotvák, kések szak-
szerű köszörülését. — Solingeni acél-
árak raktáron. (30)

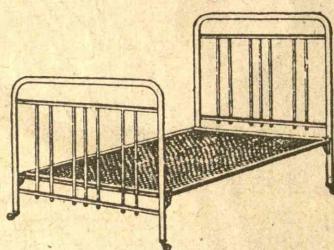
Dolly krém
puder
szeplővíz
Legszebb ajándék! Gyártja:
Roth Jenő gyógyszerháza
Timisoara, III. Dózsa és
Pósta ucca sarkán

KOVÁCS SZAVA

TIMIŞOARA, IV. Fröbl utca 25.
(Czermák ház).

Uri fodrászterem. fekvő amerikai
székekben való kiszolgálás. Olcsó,
polgari árak, figyelmes, pontos ki-
szolgálás!

Hajvágás hölgyek számára is!



Sodronymatrácok, vas és rézbutorok

valamint gyermek és kerti asztalok, székek, padok,
mosdók, összecsukható ágyak erősen redukált
árakban. 40

Bozsák M. és Fia
R. T., Timisoara Tel.: 3-88

Eladási hely: Gyárváros, Alsó Árok ucca 10.

Ár lap ingyen.

Nagy készletek, olcsó árak

Elegáns tavaszi és
nyári divatcipők:
Rácz Andrásnál

Timisoara, I. Hunyadi ucca 10



Martin J.

Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.
Timisoara. IV Kossuth Lajos ucca 21. szám.

Parfumeria Kertész Lajos

Timisoara, Gyárvá-
ros, Fő u. 31.

Legfinomabb francia illatszerek, továbbá szappan, puderek és pipere-
cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása. (34)

MAJTHÉNYI KÁROLY

vizvezeték, villany- és
csatornázás szerelő

Telefon 11-29 Timisoara, III. Doja u. 6 Telefon 11-29

Elvállal vizvezeték, csatornázás és villanyszerelés, házteléfono és gáz-
kályhajavitást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Müller

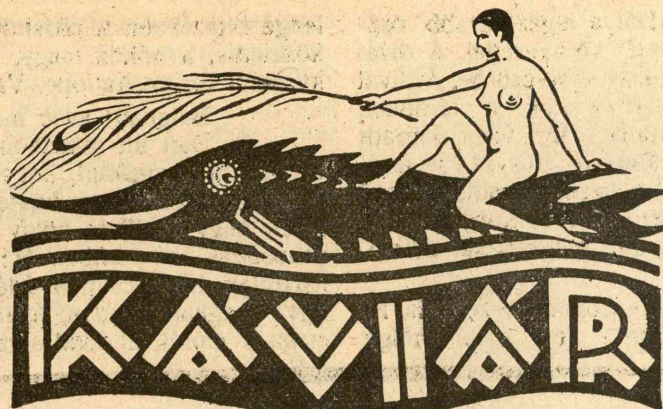
a legszebben tisztít, fest, vasal
Timisoara, Gyárváros

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Zimisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 54

Hirdetési tarifa:

Hasábmiliméterenként 4 lei,
apróhirdetés szavanként 6 lei
Külföldi hirdetési díjak előre
fizetendők.



Előfizetési árak negyedévre:

Magyarországon	10 pengő
Romániában	240 lei
Csehszlovákiában	40 Kc.
Jugoszláviában	100 Di.

Külföldön máshol egynegyed évre
300 lei, mely összeg postautal-
ványon a kiadóhivatal címére
küldendő be.

A szerkesztőség kéziratokat nem
ad vissza és nem őriz meg.

— Megjelenik minden héten, kedden —

Főszerkesztő:

Dr. BENEDEK MARGIT

Felolós szerkesztő:

BEN GIT

Szerkesztő:

BÁN-DOR

Az erkölcstelen erkölcs

Irta: Rémy de Gourmont

A fiatal lányok Japánban phallus-alaku cipókat sütnék és a családi asztalra szervirozzák; nagy elterjedtségnek örvendenek a Giulio Romano hoz hasonló albumok és képek is, kedélyesen lapoz bennük a japán társaság és nevelve tárgyalják a szerelmi gyönyör sokféleségét. Rómában a hölgyek phallikus ékszereket hordtak; Indiában a linga-kultusz vallásos ünnepély, a himvessző a termékenység jelképe; Priapos, Dyonisos és Aphrodité fia, akit hatalmas nemzőszervvel szakállasnak és robosztusnak ábrázoltak, ugyancsak a termékenységet szimbolizálta Görögországban és ugyanilyen értelemben szolgálta később a kereszténységet.

Minden, az egész emberi élet, férfiak és nők minden tevékenysége tengelyként a nemi érintkezés körül forog. A férfi és nő között: a szemek játéka, a kezek szorítása, a csók előjáték, művészet, irodalom. A moralisták örködnek, hogy a játék keretei decensek maradjanak; de, hogy a tisztesség határait ismerjék, szükségképpen a tisztelatlenséggel is meg kell ismerkedniük: tehát belépnek a felkutatandó területre és a profánok orra elől rácsukják az ajtót. A legcsendesebb, legblazirtabb táncokat is csak azért táncolják, mert árnyképei a szerelmi enyelgésnek.

A házassági ceremóniában kulminál ez az árnyjáték. Aki menyasszonyt lát, az látja a nászágyat is. A menyasszonyi fátyol áttetszősége a meztelenséget szimbolizálja. Érdeklődéssel nézzük azokat, akik először hálnak egymással. Valamikor a terhességet közszemlére tették; ma takargatni igyekeztünk, mert érzéki motívumokra emlékeztet és ez — illetlenség. A tisztességes embernek úgy kell tennie, mintha semmit sem tudna az ösztönéletről. Az erkölcsi regényekben szexuális vonatkozások nincsenek — ezekben úgy csókolódnak, mint lepke a liliommal. A mai társadalom erkölcsi felfogása kétszínűsége nevel: egyebet sem tenni, mint a nemi aktusra gondolni, előkészíteni és mimelni — és: teljes tudatlanságot alakoskodni, mintha sejtetmünk sem volna, mire céloznak cselekedeteink, viselkedésünk, táncaink és konvencionális széptevéseink.

A középkor nem ismerte a szemérmet és következőképpen az obscén fogalmát sem; egyébként ezen a téren hű támogatásra talált az egyházi férfiakban, mint Klemens vagy Alexandria is, aki azt mondta: „Miert szégyelném testem azon részeit nevükön említeni, amiket Isten nem szégyelt megalkotni“. Az elefántcsont és fagaragványokon a koitus ezt a legaprólékosabban kidolgozták; Clodion a Louvréban az egyik guggoló leánynak gondolkodás nélkül anatómiai pontossággal kirajzolta a szeméremdombját. Ha a görögök szörzet nélkül ábrázolták női szobraikat, ezt azért tették, mert a görög hölgyek a szeméremtájukat borotválták.

Végeredményben! — mi az obscén? Nem tudjuk. Csak a fogalom keletkezését tudjuk megmagyarázni. A következőben állapodtak meg: a nemi aktus csak egy pszichológiai hipotézis; célzás történhetik reá: vagy tudományos, vagy komikus, az utóbbi a táragárság. De amelyik pillanatban nevetünk, kifejezésre juttatjuk azt is, hogy értéktelen ügyről van szó, amivel komoly ember tovább nem törődik. Az obscenitás, az más: ez a szexuális tényállás komoly taglalása.

Miert obscén valamely szó, mi határozza meg a szó obscén voltát? Könnyű a magyarázat: azért, mert ezeket a szavakat ritkábban használjuk; ritkábban pedig azért használjuk, mert a ruhával fődött tagjaink egy részét nyilvánosan nem nevezhetjük meg. (Némileg polgárjogot nyertek, ha idegen szóval, vagy szakkifejezéssel jelöljük őket.) A gyerekeknek szép, gömbölyű és rózsás combja van, egy fiatal leánynak semmiesetre sincsen, — elsikkasztjuk. De van csipője, amiben ugyan benne foglaltatik a comb egy része, sőt a mai használatban még jobban kibővült; de használhatjuk, mert konvencionális. A nő ölé is erősen kibővült értelemmel használja korunk, de jaj annak, aki a valódi nevén szólítja a gyereket!

A használat kvalifikálja a szavakat; de kvalifikálja a tetteket és művészi megnyilvánulásokat is. Egy festmény, mely a vidéki nyárspolgárt megborzongatja, a párisi kisasszony figyelmét sem tudja megragadni. Régi

tapasztalat, hogy az erkölcsi ideál a legszorosabb összefüggésben áll a korrall, idővel, környezettel. A divat szeszélye is hathatósan beleszól az erkölcsökbe. A divat szent parancsai alapján fedik fel a nők a térdüket, vagy a hátukat, a divat diktálja a far, vagy duzzadt kebel kihangsúlyozását. A direktorium átlátszó selyemruhában találja a hölgyeket, a tizenennyolcadik század lemeztelenített keblekkel. Ma térdét és combját láttatja a szépnem, — az erkölcs mélyebb megsértése nélkül, konvencionálisan.

Sőt, a divat irányítja az ábrázolóművészetet is. Ki merné ma ezt a képet megfesteni: egy fiatal hölgy

lengő öltözékben a pázsiton szundikál; egy sétáló férfi közeledik, a nőhöz megy, felemeli szoknyáját és kukucskál. És ez Antiope. Vagy Vénus esete,

Baignant avec indifférence

Dan un manchon ses doigts menus...

világos bizonyítékaul, hogy a nő nem tesz szemérmetlen vagy obscén mozdulatot, gesztust és csunya sem lehet, hogy az illető hölgy történetesen — szép. Az obscénítás a férfiban él: és itt a pompéji falfestések igazolják, hogy csupán értékelés dolga. Mi az obscén? Egy meghatározatlan, állandóan változó fogalom, mint maga a morál, a divat alázatos képmása.

Egy orvos emlékirataiból

— A háremben —

Mióta Abdallahal összebarátkoztunk, gyakran alkalmam nyílt orvosi művészetemet gyakorolni, amit szívesen tettem, mert a tétlenségtől irtóztam. A palotában és a háremben előfordult betegségek eseteket természetesen reám bízta, de nem történt semmi fontosabb dolog, amit érdemes volna megemlíteni és Abdallah azon női, akiket így meglátogattam, nem nagyon



Fényképész előtt

— Káviár eredeti felvétele —

izgattak. Egy napon megemlítettem ezt barátomnak és kértem, szerezzen már végre alkalmat nekem, hogy néhány csinos nőt is láthassak.

— Tudod, kedves barátom, hogy minden, ami az enyém, a tied is, látni és élvezni fogod őket, ha akarod, de ahogy téged ismerlek, azt hiszem, először a látás fogja a legtöbb örömet szerezni neked, az élvezettel pedig kissé elővigyázatosnak kell lenned, nehogy az eunuchok előtt, akik szigorúan hívő törökök, gyalázat essék rajtuk. Egy titkos törzsurás nagyon is hirtelen a másvilágra szállíthatna téged. De még elég alkalmad lesz, hogy élvezdél, egyelőre gyere!

E szavakkal magával huzott dolgozószobájából, átvezetett egy folyosón és egy kis kulecsal, melyet a zsebéből vett ki, kinyitott egy ajtót. Egy nagyon bájos kis kabinetbe léptünk, melynek rózsavörös ablaktábláin keresztül csillogóan tört át a napsugár.

— A háremben vagyunk, a női házban, az én privát szobámban, melyet kis ünnepélyeim alkalmával, amikor egy vagy két kedvencnőmmel szoktam szórakozni, használok. Innen mindjárt ki is láthatunk az udvarra, ahol a nők többnyire tartózkodnak és most fogalmat alkothatsz magadnak, hogy mivel foglalkoznak, ha egymás között vannak.

Kinyitott egy ajtócskát a falban és a díványon fekve, számtalan, filigránszerű finom nyíláson át le lehetett látni az udvarra, anélkül, hogy onnan megláthattak volna. Éppen így minden szót is hallani lehetett, amit ott beszéltek.

Hatalmas, mégis csinos udvar feküdt előttünk, virágzó oleánderekkel és kuszónövényekkel ezekre néztek le a körülfekvő női lakosztályok ablakai. Az udvar fehér márvánnyal volt kikövezve. Ennek közepén egy hatalmas medence, zuhogó szökőkúttal. Az egész udvaron szőnyegek voltak szétterítve, díványok álltak köröskörül és mindenütt az árnyéokban festői helyzetekben nők heverésztek, a hárem lakónői. Egyesek gazdagon feldisztve sétálgattak, mások könnyű ruhában voltak és amint látszott, toilettjükkel foglalkoztak, némelyek aludtak, csaknem meztelenül, egy szőnyegen, úgy hogy szememnek először meg kellett szoknia ezt a bájos zürzavart.

Az udvar egyetlen bejáratánál kedvetlen arccal egy férfi, egy eunuch támaszkodott, részvétlenül nézve a zürzavart. A nőknek egyike sem látszott törődni jelenlétével, nem takarták el előtte az arcukat, még ke-

vésbé más testrészüket. A medencében mintegy hat nő tartózkodott, akik teljesen meztelenül álltak a térdigérő vízben, folytonos kacagás közben locsolgatva egymást, birkóztak, vagy pedig a szökőkút sugarait engedték meztelen testükre. Pompás látvány volt és felséges élvezet, ahogyan ez a hat meztelen alak, akik nem tudták, hogy megfigyelik őket, minden szemérem nélkül, teljesen átengedték magukat megszokásaiknak. Nyújtózkodtak minden elképzelhető módon, kölcsönösen megmutatták és tapogatták egymás legintimebb bájait és az egyszer meggyújtott tűz egyre hevesebben látszott fellángolni, mert hirtelen egy fiatal teremtes lépett ki a csoportból, félig ülő helyzetben a márványmedence széléhez támaszkodott és én legnagyobb elragadtatásomra láttam, mikor fehér ujjai eltűntek a rózsásan felénk csillogó fészekben, miként mozgolódtak ott hevesen, hogy eloltsa a tüzet, mely megemésztéssel fenyegette.

Rögtön utána egy másik is hozzá lépett és magával huzta egy diványra, melyre mindketten leereszkedtek és mintha csak ez jeladás lett volna a többiek számára, páronként csoportosulni kezdtek a párnákon és diványokon és kölcsönösen masturbálták egymást. Láttam, hogyan vesz erőt rajtuk egyre jobban az izgalom, hogyan vonaglanak kéjes görcsökben a szőnyegek és hogyan részesítik egymást ujjakkal és nyelvükkel minden elképzelhető becézgetésben. Egyszerre megjelent az eunuch az édes foglalkozásba mélyedő nők között.

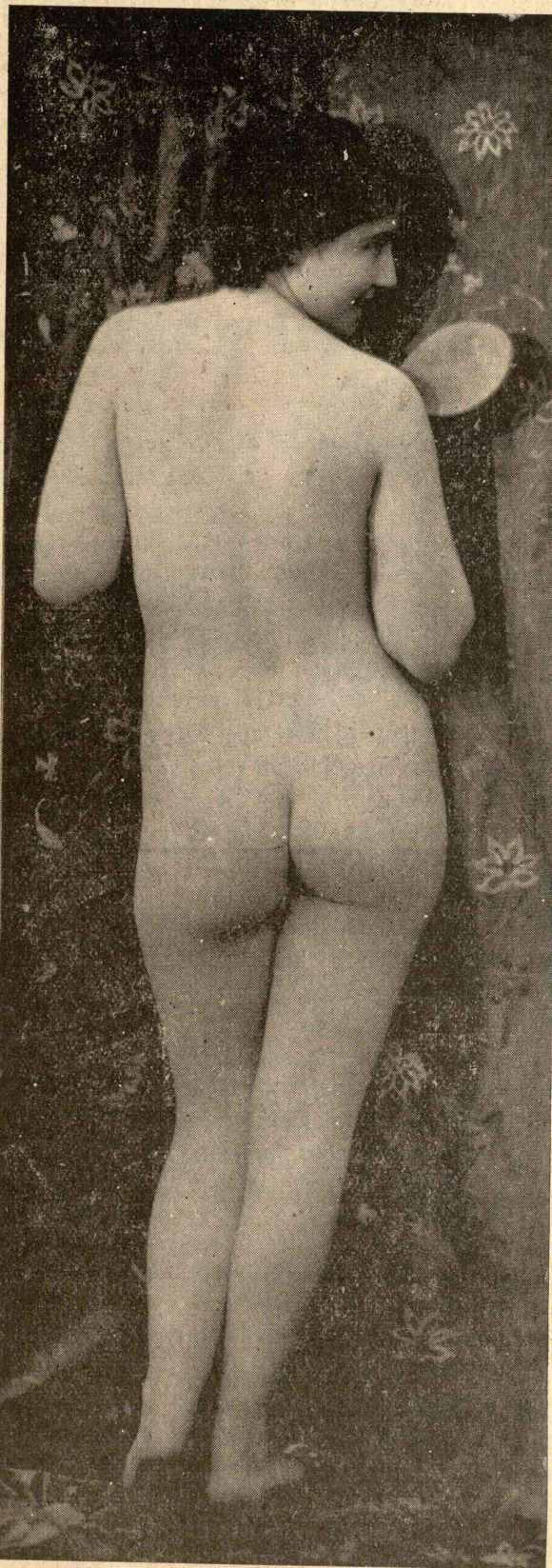
— Nem szabad neki ilyesmit tőrníe — suttogta barátom — szét kell, hogy kergesse őket.

— Oh, milyen kár, hogy vége lesz ennek a bájos képnek.

Az eunuch tehát odalépett a szép, meztelen, ön-fertőző teremtesek közé, akik már az izgalom legmagasabb fokán voltak és megpróbálta szétválasztani őket, de ez nem volt olyan könnyű dolog. A nők kigunyolták őt, mint férfit, aki semmit sem tud, csak félférfinak tekintették, megmutatták magukat előtte teljes meztelen szépségükben, végül pedig körülfogták őt és valamennyien rárohantak. Miközben körülhizelegették és átfönték őt meztelen karjaikkal, hozzásimultak meztelen testükkel, egyik elvetemült hölgyecske hirtelen megnyitotta a férfi bő nadrágját és a többiek hangos kacagása közben teljesen lehuzta róla, úgy hogy meztelen lábszárakkal állt közöttük. Az eunuch bizonyos tekintetben elég tekintélyesen volt felszerelve, de bizony semmi életet nem mutatott. Reám különös hatást tett, nem látni ott semmit, ami máskülönben díszét képezi a férfiaknak.

A szépségek közül néhány így is hatalmába kerítette, megragadták kezeikkel és ide-odarángatták és legnagyobb csodálkozásomra végre is élet támadt a halott husban és a nők örömmujjongása közben észrevehetővé lett az eunuch izgalma. Rögtön felkinálkoztak neki az asszonyok, lefeküdtek, megmutatták neki szerelemre vágyó intim bájukat és mindegyik megpróbálta őt lehuzni magához. Egyik közülök azonban szorosan tartotta őt, karjaival és lábaival beléje kapaszkodott és vele együtt bukott a diványra, ahol megragadta a férfit és igyekezett őt a rendes utra terelni, de a kezében egyszerre csöddöt mondott az imént még oly parádében álló katona és a nők gunyos kacagása közben vonult vissza a szerencsétlen kasztrált.

Barátom és én, mindketten nagyon izgatottak voltunk és nagyon szerettem volna lent lenni az udvarban, hogy a szerencsétlen kasztráltat helyettesítem.



Akt tanulmány
Fotó Káviár Timișoara

Abdallahot is hasonló érzések uralhatták, mert hirtelen eltűnt egy ajtón és nem sokára két lefátyolozott nővel tért vissza. Levetkőztették mind a kettőt és legnagyobb örömmre felismertem a csak most vásárolt növendéket egy más hozzá hasonló, a legfiatalabb korban levő rózsabimbó társaságában. Mi férfiak is a legrövidebb idő alatt ledobtuk ruháinkat és hölgyeinkkel a díványra feküdtünk, tobzódva azoknak bájaiban, egyidejűleg pedig szemünkkel az udvaron történt dolgokban, melyek még mindig folytatódtak odalent. A leggyöngédebb becézetések között élveztük fiatal szépségeinket,

hogy aztán megcseréljük őket, úgy hogy én a barátom társnőjét, ő pedig az enyémet vette maga mellé. Kielégülten bocsájtottuk el aztán őket és miután ételekkel és italokkal megerősítettük magunkat, másik kettő került sorra, úgy hogy mi ketten e délután folyamán 12 nőt tettünk boldoggá.

Később még gyakran kerestük fel a csinos kabinetet és alkalmam volt mintegy öven asszonyt, fiatal és öreget megízlelni, mert az utóbbiakat sem vetettem meg, hogy barátom iránti tiszteletemet kifejezzem és hizelegjek hiúságának.

A szerelmes hercegnő

(Régi krónikákból)

IV. Lajos örgróf leánya, Mechtilda először a württembergi grófhhoz ment feleségül, majd ennek váratlan elhunytával az osztrák származásu Albrecht hercegnek esküdött örök hűséget. De ez sem élt mellette sokáig. Az özvegy hercegnő Rottenburgba költözött és ott rendezte be udvartartását, mely később az érzéki gyönyörök és buja orgiák országos-hírű tanyája lett. Találóból lett volna az elnevezés: Venusberg.

A hercegnő második férje halála után állandóan estélyeket adott, vendégeket fogadott, mert a párhónapos önmegtartóztatás bujává tette és vágyó szenvedéllyel kívánta a férfiakat. Házába azonban csak olyan férfiakat engedett be, akiket a jóisten tekintélyes férfiassággal ajándékozott meg és sokan távoztak hosszú orral olyanak, akik szívesen vállalkoztak volna az édes munkára, de „tekintélyük” nem felelt meg a buja hercegnőnek.

A hercegnő állandó vendégei közé tartozott Fürstenbergi Henrik gróf és két nemes, az egyik Stainból, a másik pedig Reichbergből, utóbbinak Veit volt a neve. Az asszony Veit lovaggal volt legjobban megalégedve. Ez kiténik a következő esetből is. Farsang napján Rottenburg piacterén nagy lovagi tornát és párviadalt rendeztek. A hercegnő is megjelent az ünnepségen és az egyik ház ablakából nézte udvarhölgyével a lovagi viadalokat. Veit von Emmershof is megérkezett, ugyanabba a házba és amikor látta, hogy a her-

cegnő az egyik szobában egyedül támaszkodik ki az ablakon, hirtelen belépett a terembe, halkán ráfordította zárjában a kulcsot és az asszonyhoz sietett. Hátról felemelte az illatos ruhákat és serényen tapogatódzni kezdett. A hercegnő mebotránkozva a váratlan támadáson, hátrafordult és haragosan szólt:

— Ki háborgat itt engem?

De alig, hogy megpillantotta a lovagot, zsörtölődő hangja barátságosra fordult:

— No nézd, ön az kedvesem? Csak folytassa bátran!

És újból visszafordult, kinézett az ablakon és szabadjára engedte a bátor lovagot.

Ha Fürstenberg gróf vagy Veit lovag nem volt éppen kéznél, egy bizonyos Halberdrein lovag helyettesítette őket és „izzasztotta a hercegnő kemencéjét.” Ez különös módon teljesítette férfiúi kötelességét: rejtvényeket adott fel a hercegnőnek. Egy alkalommal a hercegnő megint csak rejtvényt kért. A lovag ezt adta fel:

— Asszonyom, tételezzük fel, hogy Ön meztelenül négykézláb áll; egy csirkeraj, melyet elkergettek, most kezein és lábain keresztül menekül. Hogyan akadályozná meg, hogy

egy egy csirke vagy tyúk meg ne érintse paradicsomi szentélyét?

— Elzárnám — válaszolta nevéve az asszony és a lovag máris megindult, hogy az okos felelet szerint cselekedjék.

A csirkeraj a hercegnő kegyeit élvező férfiakat jelképezte; képzelhető, hogy milyen hadsereg állott az asszony rendelkezésére.

Sablonos történet

A hölgy, mint rendesen, most is későn érkezik a randevura. A fiatalember pontosan beül a megbeszélt kávéházba és vár, vár, vár. Végre beviharzik őnagysága.

— Mi az? Miért nem borotválkoztál meg?

— Amikor beültem a kávéházba, még meg voltam borotválva — felelte rezignáltan az ifju.

ERNSZT

hölgyfodrász

Gyárváros, Háromkirály ucca 1

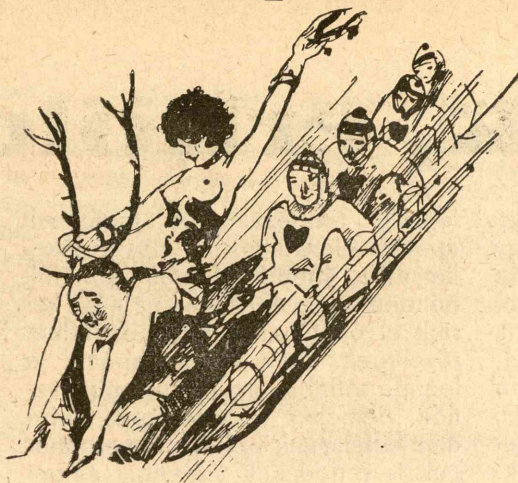
Perl Jenő

bőrönd és bőrdíszműáru készítő
Timişoara, IV. Kossuth Lajos u. 1 (1)
Vásároljon a készítőnél, első kézből olcsó iskola és aktatáskát; utazókoffert, női táskákat csodálatosan olcsó árak mellett. Javítást és színezéseket soron kívül, olcsón elintézi.

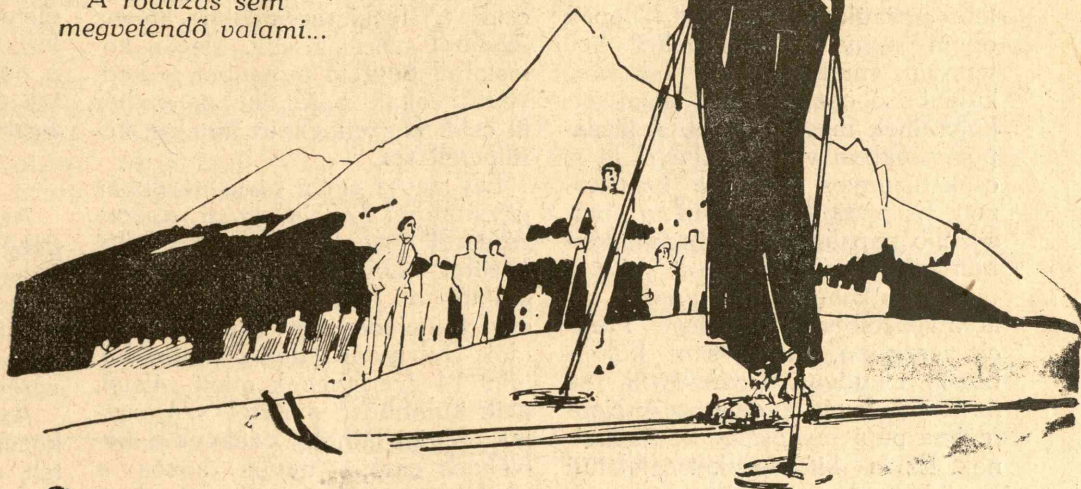
Téli sport



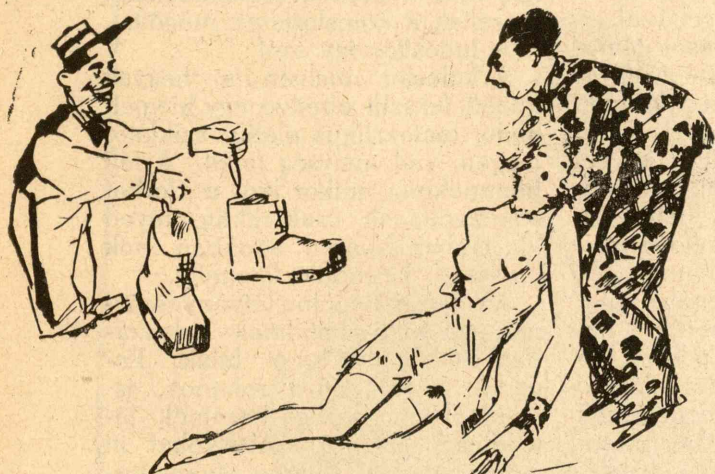
Két nőnek egyszerre udvarolni.
sport...



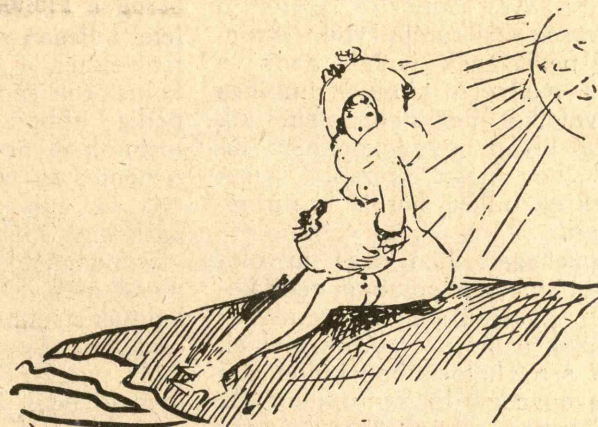
A rodlizás sem
megvetendő valami...



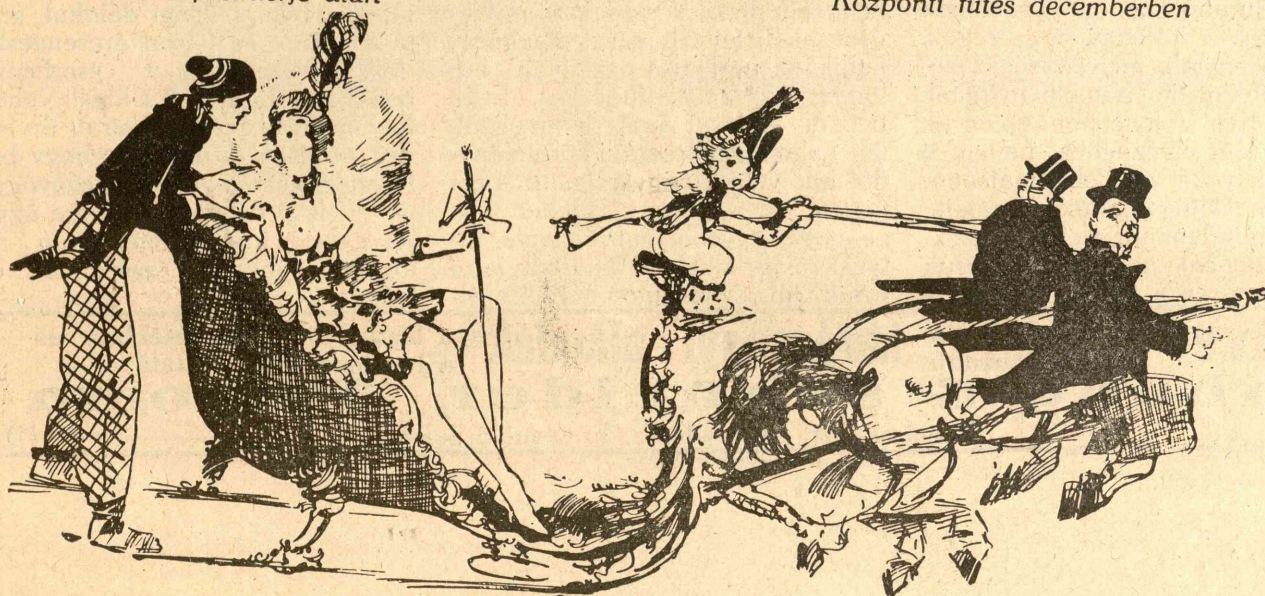
A sielés premierje előtt ..



A sielés premierje után



Központi fűtés decemberben



Modern trojka

Korok, erkölcsök...

Az abszolutizmus korának általános erkölcsi állapotaiban nagy szerepet játszott az egyház. Ha csak felületesen nézzük a dolgokat, hajlandók vagyunk azt hinni, hogy a klérus nagyobb része elmerült az uralkodó kéjelgésekben és ezenkívül pedig megállapítani, hogy a vallás képviselői a kicsapongásokat inkább elősegítették, mint akadályozták. De ha közelebb nézzük a dolgokat, éppen olyan nagy különbségeket kell tennünk, mint a polgári lakosság különböző osztályainak nemi erkölcsének megítélésénél. A kicsapongásokban való részvétel itt is csak bizonyos rétegekre szorítkozott. És pedig korlátlanul a magasabb papságra és erős mértékben a kolostorokra.

Hogy a magasabb papság erkölcsi életében, különösen Franciaországban, miben sem különbözött az udvari nemességtől, ez az első kifogás, melyet az Anciem regime papi méltóságai iránt emelnek. Ez a kifogás kétségtelenül jogos, azonban csodálkozni nem lehet rajta: hiszen az egyház jól dotált állásai ősidőktől fogva a nemesség sinekurája volt. Azonkívül pedig ezek voltak azok a javak, mellyel a királyok hűséges alattvalóikat megjutalmazták, kik ezáltal olyan jövedelmekhez jutottak, hog nagy szerepet játszhattak az udvari körök szaturnáliáiban.

Összefüggéseiben kissé fátyolozottabban, de alapjában nem kevésbé egyszerűbben magyarázhatók azok a kicsapongások, melyek egész sereg kolostorban, különösen pedig apácázárdákban uralkodtak. A Casanova leírásaiból híressé vált Muranoi zárda apácáinak megvoltak a barátaik és szeretőik, kulcsaik voltak, melyek segítségével esténként titokban elhagyhatták a zárdát és Velencében nemcsak a színházat élvezhették, hanem a találkahelyeket és Petite maisonokat is meglátogathatták barátaikkal. A mindennapi életben ezeknek az apácáknak főfoglalkozásuk a szerelem és a gáláns összeköt-

etések rendezése, a tapasztalt apácák elcsábítják a növendékeket és a jobbindulatuak közülök minden szégyenkezés nélkül kerítik el őket barátaiknak és ismerőseiknek. Ezen zárdák apácái a legraffináltabb szerelmi művésznők, nemcsak részlvesznek minden lehetséges orgián, hanem maguk is rendeznek ilyeneket és pedig olyan raffináltsággal, amely csak a legkicsapongóbb kéjenc agyából származhatik. Még a kolostorok beszélő termeiben is kedvesek voltak barátaikhoz, habár itt csak kézzelfogható flirtekre kerülhetett sor.

Egy egész sereg olaszországi és ugyanannyi franciaországi apácázárdáról hasonló dolgokat lehet közölni. Louise Hollandine örgrófnő, a maubuissoni főnöknő egy franciaországi zárdában az idők folyamán nem kevesebb, mint 14 gyermeknek adott életet, akik különböző apáktól származtak. Amint látható, ezeknek a helyeknek csak a nevük közös a zárdák tulajdonképeni céljával, a valóságban pedig hivatásos templomai a kéjelgésnek. És ez megfelel teljesen azoknak a céloknak, melyeknek a 16. században a női kolostorok szolgáltak. Ez a cél pedig abban állott, hogy a kolostorok menedékhelyei lettek a nemesség otthonmaradt leányainak és másodszülött fiainak és szolgáltak időleges pihenőhelyül a kicsapongásokban kimerült nemességnek. Ezenkívül pedig ide küldték gyermekeiket az előkelő osztályok, hogy megszabaduljanak tőlük, vagy pedig a hűtlen asszonyokat, hogy feltűnés nélkül eltegyék őket láb alól. De ezzel még nem merült ki a zárdák új működésének listája, hanem alkalmazkodik az uralkodó osztályok különleges kívánságaihoz is. Ezek ugyani, nem kívánják leányaiktól, kik valamilyen családi körülményből kifolyólag férjhez menni nem tudtak, hogy egész életükben szüzességre legyenek kárhoztatva. Ellenkezőleg, alkalmat akartak adni nekik, hogv más uton minden él-

vezetet megszerezhessenek maguknak, amit az élet nyújthat s melyet ezidőben csak a házasság nyújtott az asszonyoknak. És ezzel meg van magyarázva az a buja élet, mely tipikus volt minden zárdára nézve.

Természetesen ezzel még nem mondtuk azt, hogy a kolostorokban, akik a fogadalmat tényleg letették, tényleg példás és szent életet folytattak volna. Ellenkezőleg, az állapotok úgy a férfi, mint a női kolostorokban hasonlóak voltak azokhoz, melyek a 16. században általánosan uralkodtak.

* * *

Az Erdős Kárpátok elhagyott vidékén fekszik egy klastrom, melynek csendjébe röviddel ezelőtt négy lövés dördült. A berohanó barátok az egyik testvér cellájában egy meztelen asszonyt találtak vérében fekvő.

Az eset nagy feltűnést keltett. A középkori történetekre emlékeztetett, amit a barátok cselekedeteiről meséltek a kolostorfalak mögött.

A tudósítás így szól:

A kolostor mélyen a hegyek között fekszik elrejtve egy kiemelkedő, fantasztikus alaku sziklatömegben, vad mélység felett. A téli hónapokban, mikor kint a farkasok üvöltenek, csak ritkán téved ide ember. Nyáron azonban sok turista és kiránduló látogatja.

Az ősrégi kápolna látványosságának számít. A hatalmas kolostorban csak négy barát lakik. Fogadják celláikban a rokonok, ismerősök, barátok és barátnők látogatását. Szigorú szabályokat itt nem ismernek. Nyáron olyan forgalom van itt, mint egy vendéglőben. Hallani világi dalokat, gramofonzenét és — pohárcsengést.

Természetesen a csodatevő barát sem hiányzott a klastromból. Egy fiatal testvér, Calistrat, örvendett annak a hírnévnek, hogy betegeket kézrátevással meggyógyít és — az ördögöt is ki tudja űzni. Az egész vidékről tömegesen látogatják, többnyire asszonyok és leányok.

Szövet a legszebb és legpraktikusabb **karácsonyi ajándék** a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kapható
Rabong & Schneider, Timișoara
Belváros, Szt. Györgv-tér. r. k. püspöki palota (1)

Ennek a Calistratnak cellájában találták a haldokló, meztelen asszonyt, egy nagyon szép, fiatal parasztnőt, az egyik szomszéd faluból. Ilonának hívták. Ez az asszony állandóan ki bejárt a klastromban. Ez nem tűnt fel, mert ő vásárolt be a barátoknak. Azonkívül pedig különösen jámbor hívőnek ismerték.

Röviddel halála előtt közölte Ilona, hogy mi történt; őrült, kalandos történet. Szerinté orvosi tudásait arra használta fel, hogy minél több asszonyt és leányt csábítson magához. Cellája csaknem naponként a legvadabb kicsapongások és orgiák színhelye volt. Ez már sok volt Ilonának, aki már régen a szeretője volt. Megfenyegette a barátot, hogy elárulja üzelmeit. Calistrat dühében revolverhez nyult és több lövéssel leterítette kedvesét.

A barátot letartóztatták. Bevalotta, hogy ő egyedül mindegy hatvan asszonyt és leányt gyógyított ki ezen a nyáron „abból a vad és szentségtelen érzékiségből, amely testüket és egészségüket tönkretette.”

A vizsgálóbíró szemére vetette, hogy egy szent kolostort gyalázott meg és jámbor testvéreit nagyon megszorította, mire Calistrat haragosan felkiáltott: „Ezek az istenfélő férfiak nem hányhatnak semmit a szememre. Először a saját szemükben lássák meg a gerendát.”

* * *

Harapási járvány. Egy 18. századbeli hannoveri orvos munkájában megemlékezik egy különös „harapási járványról”, mely egy német zárdában tört ki. Először egy apáca kapta meg, ki az egyik testvért megharapta. Rövid időn belül valamennyien össze-vissza harapták egymást. Elterjedt e különös járvány Németország összes zárdáiban. Végül már a hollandi apácák is harapták egymást és a római zárdákban is megkezdődött a „harapás”, mely azonban olyan gyorsan, mint jött, el is tűnt.

* * *

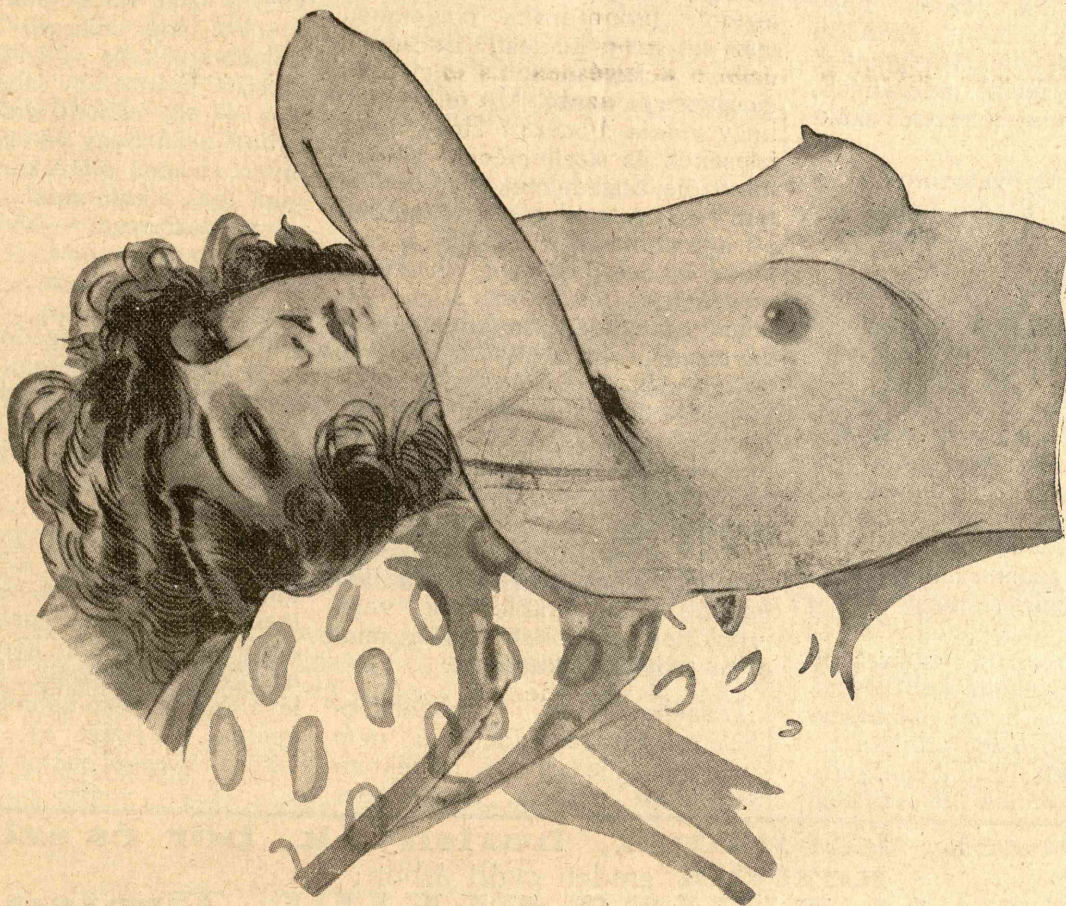
Rouenban még a VII. században is divott a Vénusz kultusz. A város falain belül egy vár ál-

lott, melynek földalatti termeiben Vénusz tisztelői a legbujább kicsapongásokat folytatták. Egy óriási teremben a legerkölcstelenebb képek és szobrok izgatták a vendégeket és Vénusz templomában napokon keresztül tobzódtak a bűn fertőjében. Szent Romanusz elpusztította a várat, a képeket és szobrokat; a papnőket pedig világgá kergette.

* * *

Alfred di Vigni meséli: Lord Byron esküvője napján levelet kapott egyik barátjától, aki megkérdezte, hogyan érzi magát az első éjszaka után. Lord Byron azt felelte:

— Hajnali négykor ébredtem. A kandalló vörös fénye megfestette ágyam függőnyeit; a pokolban képzeltem magam. Tapogatódzó kezeim eszembe juttatták, hogy valójában ennél sokkal rosszabb dolog történt velem: nős ember voltam.



A kéjes

Szekszuálisanágnádó

Rovatvezető: Bán-dor

Hálás tanítvány. Szabad-e úrlánynak férfitől pénzt elfogadnia? Általában nem. De kérdés, hogy a pénzt ki adja és milyen célzattal? Mert abban például semmi elítélendő nincsen, ha egy nobilelkü Mecénás pénzt ad egy szegény nagytehetségű leánynak, hogy énekhangját képeztesse ki. Vagy az ajándékozott pénzzel az elzülléstől, nyomortól menti meg az érdemes nőt. Az olyan pénzt tehát, melynek célja önzetlen és nemes, el lehet fogadni.

Ujvidék 23. Fejvérdaganat rendszeren ujszülött fején látszik valamelyik falcson felett. Szülésközben jön létre apró vérerek megszakadása következtében, de csak lassan növekszik, 3—4 napos korban éri el a tetőpontját. Lassanként, hetek alatt esetleg nyom nélkül felszívódik. Fontos, hogy ne nyomkodják s lassu eltűnését nyugodtan várják be. Ha elgenyed, amikor a bőr felette meggyullad, kipirosodik, sebészeti kezelés szükséges.

Önállóság. Menyasszonyom a napokban este 9 óra tájban így szólt hozzám: Mivel maga este 10 óra tájban ugyis hazamegy, én egy régi ifjúkori pajtásommal 9—11-ig moziba megyek. Kérem, ha a szüleim megkérdeznék magát, mondja nekik, hogy együtt voltunk. Én ezt a kérelmet furcsának találtam és ezt meg is mondtam. Erre menyasszonyom így válaszolt: én egész életemen keresztül független kívánok maradni, tehát ne csodálkozzék, kérésemen. Kérem szerkesztő urat, sziveskedjék megírni, hogy mi a véleménye erről az önállóságról? **Válasz:** Az, hogy a legnagyobb mértékben tisztelettel kell tartani. Annyira, hogy holmi házassággal sem szabad megcsorbítani.

Kétségbeesett 19. Fitymaszorulat alatt a fitymának veleszületett

vagy pedig valamely beleges folyamat kapcsán keletkezett oly mérvű szűkületét értjük, midőn az egyáltalán nem, vagy nehezen és csak fájdalom árán húzható vissza a makkról. A fityma szűkülete megnehezíti a vizeletet. A tisztántartás igen nehéz, még aláfecskendezéssel sem lehet a kívánt tisztaságot biztosítani és ezért a felgyülemlett faggyubomlása a fityma, sőt a makk bőrét is állandó gyulladásban szokta tartani. A fityma szűkülete magtalan-ságához is vezethet. Kisebb foku szűkületek rendszeres tágitásra gyógyulnak, nagyobb fokukat ajánlatos műtéttel megszüntetni.

K. Imre Budapest. Ön azt kérdi, hogy mi a véleményünk a modern leányokról? És mint a legtöbb férfi, gunyos értelemben teszi fel ezt a kérdést. Bocsánat, de ez a legnagyobb képtelenség és igazságtalanság. Mit jelent az, hogy valaki modern? Hogy a kor izlésének és szellemének visszatükrözője. Engedelmet, ez csak nem bűn? Aki a modernséget támadja, az tulajdonképpen tagadja a fejlődés és haladás jogát. Jegyezze meg kérem, hogy az izlés, erkölcs, ruházkodás, minden együtvéve egy nagy élő szövevény, amely változik és amelyekhez alkalmazkodni kell. Nem tudom, hogy kik az Ön klasszikus női ideáljai, de egészen bizonyos, hogy az ő korukban azok is modernnek voltak. Ne bántsuk kérem a modern ruhákat. A rokokó ruháiban, vagy a római tógában éppen olyan erkölcsösek vagy erkölcstelenek voltak a nők, mint a mai rövid szoknyában.

Erzsébet, Arad. Fogak eltávolítása menstruáció idejében nem kívánatos (de sürgős esetekben nem tiltott), mert a vérzés tete-

mesen nagyobb lehet, mint különben lenne s esetleg el is húzódó. A nő közérzete is kívánatos-sá teszi a halasztást, ha azt egyéb körülmények megengedik. Ami pedig a terhességet illeti, ha gyulladásos jelenségek a beavatkozást szükségessé nem teszik, a terhesség első 8 hetében fogeltávolítást ne végezzünk, mert minden inzultus a szervezetre, így tehát ez is, esetleg abortusra vezethetne. Bár érzéstelenítés és a mai fogeltávolító technika mellett ez már alig képzelhető el. Ha azonban lobos folyamat miatt válik szükségessé az eltávolítás, ez foganatosítandó, mert a sokkal súlyosabb vérmérgezés veszélye fenyeget. Még inkább bir fontossággal ez az indoklás és terhesség utolsó négy hetében, mert ha okozna is esetleg a foghúzás izgalmas koraszülést, a világra hozott magzat életképes.

R. Irén, Szabadka. Elvált asszony vagyok. Szeretek nagyon szépen, sőt lukszososan öltözködni. A környezetem ezért gyakran tesz szemrehányást. Irja meg kérem, hogy kinek van igaza? **Válasz:** A ruha a nő névjegye. Ez adja meg a szint, hangulatot. Sőt ennél is több. Hogy micsoda? Azt egy Balzac-anekdóta világítja meg legjobban. Balzac egy izben látogatást tett egy előkelő grófnőnél és feltűnt neki, hogy a grófnő nem olyan elegáns öltözékben fogadja, mint más alkalommal.

— Asszonyom — mondta Balzac szemrehányóan — úgy látszik, már nem szeret, mert már nem érdemesít arra, hogy kedvemért szépen öltözzön fel.

— Kedves barátom — válaszolta mosolyogva az elmés grófnő — Ön elfelejté, hogy a ruha a nő fegyvere. És én... csak letettem a fegyvert!

Csoda. Nem kellett volna levelét a hirlapárussal láttamoztatni, mert mi nemcsak az előfizetőknek, hanem minden olvasónknak a legnagyobb készséggel rendelkezésre állunk. Ami kérdését illeti, az olyan természetű, hogy csak levélben válaszolhatunk. Közölje velünk a címét és küldjön be válaszbélyeggel ellátott borítékot.

Pulloverek, kötöttárúk, harisnyák, bőr és szövött keztük eredeti gyári árban:
WILLIAM WEISZ ȘI FIUL, Timișoara
LÖFFLER PALOTA (2)

Sommerné szalonjában

Írta: Erich Kästner

II.

— Nem szabad megharagítani a vendégedet, kedves Iréne, — jelentette ki Moll. — Bemegyek vele a dolgozószobámba és ott minden tudnivalót elmondok neki. Elfelejtetted, hogy furcsának kell találnia ezt a helyzetet. Aztán megint átküldöm majd hozzád. Jó éjszakát.

Az ügyvéd kezét nyújtott feleségének. Iréne bebujt alacsony, széles ágyába, busan és egyedül feküdt párnái között és így szólt:

— Jó éjt Moll, aludj jól. De ne beszéld agyon. Szükségem van még rá.

III.

Léültek a dolgozószobában. Az ügyvéd szivarra gyújtott, fázósan összerendezte, térdére terített egy teveszőr takarót és lapozott egy aktacsomóban.

Nincs közöm ugyan a dologhoz — kezdte Fabian — de hogy ez a nő így bánhat magával, az égbekiáltó. Gyakran kiránthatja így az ágyából, hogy a kedveseit megbecsülje?

— Nagyon gyakran, uram. Eredetileg mint írásba foglalt jogot vívtam ki magamnak ezt a véleményezést. Házasságunk első éve után szerződést kötöttünk, melynek negyedik paragrafusa így szól: A szerződést kötő nő kötelezi magát, hogy minden embert, akivel bizalmas viszonyba kíván lépni, előzetesen bemutat férjének, Moll Félix doktornak. Amennyiben nevezett az illető ellen szól, Iréne Moll asszony tartozik azonnal lemondani szándéka véghezviteléről. Minden vétség a paragrafus ellen a havonta folyósított pénzösszeg felének elvonásával büntetettik. A szerződés nagyon érdekes. Felolvassam in extenso önnek?

— Ne fáradjon vele! — védekezett Fabian. — Csak annyit szeretnék tudni, hogy jutott egyáltalán eszébe, hogy ilyen szerződést kössenek.

— A feleségem oly rosszakat álmódott.

— Hogyan?

— Álmódott. Borzalmas dolgokat álmódott. Nyilvánvaló volt, hogy vágyai és érzelmei a házasság tartamával arányosan növekedtek és olyan kívánságai voltak idéztek elő, melyek tartalmáról, önnek, uram, szerencsére fogalma sem lehet. Visszavonultam és ő benépesítette hálószobáját kinaikkal, birkozókkal és táncosnőkkel. Mi maradt számomra hátra? Szerződést kötöttünk.

— Nem gondolja, hogy egy másféle kezelés sikeresebb és izlésebb lett volna? — kérdezte Fabian türelmetlenül.

— Például, uram? — Az ügyvéd kiegyenesedett.

— Például: estenként huszonötöt rá.

— Megpróbáltam. Tulságosan fájt nekem.

— Ezt meg tudom érteni.

— Nem! — kiáltotta az ügyvéd — nem értheti ezt meg Iréne nagyon erős, uram.

El akarok menni — szólt Fabian. — Adja ide a kapukulcsot!

— Komolyan ez a szándéka? — kérdezte Moll aggódva. — De hiszen Iréne várja magát. Maradjon, az égre kérem! Magánkívül lesz, ha látja, hogy elment.

Azt fogja gondolni, hogy én küldtem el és képes lesz megverni. Maradjon, kérem! Annyira örült. Ne fossa meg ettől a kis szórakozástól!

Az ember felugrott és megfogta a vendég kabátját. — Maradjon hát! Nem fogja megbánni. Ujra eljön majd. Barátunk marad. És én jó kezekben tudom majd Irénét. Tegye meg nekem ezt a szivességet.

— Talán még majd állandó havi fizetésről is kezdeszkedik?

— Erről beszélhetünk, uram. Nem vagyok vagyontalan.

— Adja ide a kapukulcsot, de kissé gyorsan. Nem vagyok alkalmas erre az állásra.

Moll doktor sóhajtott, motozott az íróasztalon, átadott Fabiannak egy kulcsomót és így szólt:

— Igazán kár. Ön kezdettől fogva szimpatikus volt nekem. Tartsa magánál néhány napig a kulcsokat. Talán meggondolja még. Mindenesetre nagyon fogok örülni, ha viszontlátom.

Fabian jó éjt mormolt, halkán átment a folyosón, vette a köpenyét és kalapját, kinyitotta az ajtót, óvatosan behuzta maga mögött és legvágtatott a lépcsőn. Az utcán nagyot lélekzett és megrázta a fejét. Az emberek sétáltak ott lent és fogalmuk sem volt, milyen örültségek történtek a falak mögött.

„Nagyon kíváncsi vagyok“ mondta a szőke nőnek, most pedig elmenekült ahelyett, hogy kíváncsiságát a Moll házaspárral táplálta volna. Megszabadult harminc márkától. Két márka volt még a zsebében. Ma nem lesz vacsora. Fütttyentett egyet és felszállt a villamosra.



A világváros fertőjében

(Egy leány vallomása)

Néhány hónappal Annáék távozása után egy új ágyrajáró költözött hozzánk. Már idősebb férfi volt, körülbelül 50 éves, hogy mi volt a foglalkozása, azt nem tudom. Sokat volt otthon, ült a konyhában, beszélgetett a nénivel és mikor mindenki elment, gyakran maradtam egyedül vele. Miután nagy szakállá vált, gyakran foglalkoztatott az a gondolat, hogy máshol is ilyen sűrű hajzata lehet. De mikor egyszer, egy vasárnap végignéztam, mikor a konyhában mosdott és láttam, hogy az egész melle szőrrel van borítva, félni kezdtem tőle, de a kíváncsiságom nem lett azért kisebb.

Mindjárt kezdettől fogva nagyon barátságos volt hozzám, simogatta a hajamat, megfogta az államát és én hízva kezdtem simogatni hozzá, mikor üdvözöltem. Mikor egyszer ismét így egyedül voltunk, nagyon buja lettem, mert eszembe jutott, hogy most nyugodtan csinálhatnánk mindent. Odamentem Ekhard urhoz — így hívták — a konyhába, engedtem, hogy simogasson, cirógattam a szakállát, ami csak jobban felizgatott. És megint lehetett valami a tekintetemben, valami, ami megrabolta a józanságától. Egyszerre rápaskolt kezével a ruhámra, éppen a kritikus helyen. Én előtte álltam, ő egy széken ült és így kopogtatott be nálam. Lehet, hogy egész véletlenül történt. Ha semmit sem sejtettem volna, talán fel sem tűnt volna a dolog. De így rámosolyogtam és mosolyom mindent megmondhatott neki, mert most már megfogott, de még mindig csak a ruhán keresztül. Szét nyílt térdei között közelebb húzódtam hozzá, de nem védekeztem, csak mosolyogtam tovább. Egyszerre aztán nagyon piros lett az arca, odarántott magához, vadul csókolni kezdett, miközben felemelte a szoknyáját és játszadozott velem. De ez egészen más játék volt, mint aminőt eddig ismertem. Nem tudtam, hogy egy ujjával játszik-e vagy mind az ötlet, úgy éreztem, mintha férfivel lettem volna együtt, habár semmi különös nem csinált. Mozgolódni kezdtem és odasimultam a mellére. Ekkor megfogta a kezemet és vezetni kezdte, ideadott valamit, amit

rögtön simogatni kezdtem, miközben ő is játszott velem és folyton csókolott. Így ment egy ideig, aztán remegni kezdett...

Mikor mindennek vége volt, nagyon meg volt rémülve, a karjaiba szorított és halkán suttogta:

— Nem fogod senkinek megmondani?

Tagadólág ráztam a fejemet. Ekkor megcsókolt, felállt és elment.

Néhány napon át csak futólag láttam. Kerülte tekintetemet és láttam, hogy szégyeli magát előltem. Ez különösen hatott reám, úgy hogy mindig elszaladtam, mikor jött. De egy hét múlva, mikor a fiukkal az udvaron szaladgáltam — a néni nem volt otthon — ész-

revettem, hogy hazajött és felmegy a lépcsőn. Kis idő múlva utána osontam. A szívem erősen dobogott, mikor beléptem a konyhába. Vadul kapott utánam, vágyóan és kezei reszkettek, amit jól észrevettem. A karjaiba vetettem magam és rögtön ismét érezhettem a gyönyört, melyet az ujjai szereztek. Egymás mellett ültünk és ideadta kedvenc játékszeremet. Ezen a napon alaposan megnézhettem és ma mikor már sok száz ilyen játékszer volt a kezemben, elmondhatom, hogy ritkán láttam ilyen példányt és akkor is bizonyára több élezyetet szerezhetett volna nekem, ha néhány évvel idősebb vagyok. Tüzesen játszottam vele, ahogyan Roberttől tanultam. De ha néha abbahagytam, mikor kifáradtam, vagy pedig mélyebbre hatoltam, hogy kíváncsiságomat máshol is kielégítem, lihegve sugta:

— Csak tovább, anyukám, kis egerem, én kis szeretőm. Az istenért, csak tovább...

Nagyon megleptek ezek a szavak, melyekkel becézett és hogy kedvére legyenek, olyan szorgalmasan dolgoztam tovább, hogy csak hamar elérkezett a beteljesüléshez.

Néhány nappal később, mikor ismét játszadoztunk egymással, a legnagyobb tüzben voltunk és becéző szavakat sugdosott a fülembbe, egyszerre csak felsóhajtott:

— Oh, istenem, miért is vagy gyermek még, hogy úgy tehetnék veled, mint egy asszonnyal szoktak.

Egy ugrással megszabadultam a

kezetől, a földre vettem magam és ott feküdtem szétvetett lábakkal várakozva. Oda jött hozzám, lehajolt rám és lihegett:

— De ez nem megy, hiszen még kicsi vagy!

— Nem tesz semmit, Ekhard ur — mondtam neki — csak jöjjön!

Félőrülsen a bujaságtól vetette rám magát, két kezével magához emelt és gyors mozgásokkal dörzsölődött hozzám.

— Voltál már férfival? — kérdezte.

Szivesen elmondtam volna neki mindent a fiukról, de nem tudom, mi ösztönzött arra, hogy nemet mondjak.

Ő folytatta:

— Ugyan menj már! Na mondd meg szépen, hiszen látom, hogy csináltad már... na meséld el, hogy kivel? Sokszor? És jó volt?

Egész testemmel benne voltam a játékban, a lélekzetem már nehéz lett, mert a mellemen feküdt és éreztem is, hogy mindkettőnkél közeledik a vég. De szemtelenül hazudtam tovább.

— Nem, igazán nem... ma először!

— És jó neked?

— Igen, nagyon jó.

Mikor rendbehoztuk magunkat, tovább érdeklődött:

— Az nem igaz, hogy még nem tudsz semmit, ezt ne meséld nekem. Én már ismerem az ilyesmit.

És mikor továbbra is tagadtam, így szólt:

— Valószínűleg végignézted egyszer, mi?

Ez kiutnak látszott számomra. Beleegyezőleg bólintottam.

— Hol és mikor? — erőszakoskodott.

A szomszédaszobára mutattam.

— Ah, igen, a bácsit és nénit?

— Igen.

Most többet akart tudni.

— És hogyan csinálták?

És nem engedett, míg mindent el nem meséltem neki. És miközben én beszéltem, ismét felemelte a szoknyáját és játszott velem, hogy ismét a gyönyörök tetőfokára jutottam.

Tehát egy „naggyal” is volt már dolgom, amire nagyon büszke voltam. De Franz előtt titkoltam a dolgot és ha néha délutáni beszél-

A flagelláció mint szenvedély

Irla : Bán dor

II. Anglia

Különösen keményen érezték ezt az ujoncok, azaz azok, akiknek egészen más fogalmuk volt a flagelláns örömeiről, akik a fájdalmat kicsinyre és a kéjt magasra becsülték. De éppen ezek lettek a leglelkesebb vezeklők és látogatókat sokszor már másnap megismételték.

Sarah Potter korbácsolóiskoláját nyilvánosan „Flagelláns akadémia”-nak nevezte és iparát először a Wardour Streeten folytatta. Később, mikor „pacienseinek” száma egyre nagyobb lett, az ottani helység nem volt elég nagy számára, más lakásba költözött.

Különlegessége volt fiatal hölgyeket magához csábítani és őket a flagellománia misztériumaiba beavatni, valamint úgy az aktív, mint a passzív szolgálatban praktikusán kiképezni. Tanítványaiknak vezeklő inget kellett felvenniük és ebben az öltözékben a korbácsoló ritus minden fajtáját addig próbálgatta velük, míg nem képesek voltak a legsúlyosabb kínzásokat ellenkezés és szó nélkül elviselni. Csak ezután alkalmazta őket intézetében, ahol feladatuk volt, szükség esetén mint fenytőmesternő működni vagy pedig médiumul szolgálni a férfiak kínzásainak.

Utóbbi esetben függőlegesen álló létrákhoz, vagy matracokra szíjazták le őket. Aztán a flagellánsok felhajtották az ingüket és különböző eszközökkel kékre verték rózsás ülepüknek rugalmas, gömbölyű husát.

Kivánságra megtörtént az is, hogy többeket is közülük egy szűk helyiségbe zártak a kínzószendélytől elvakult férfival, ahol kényrekedvre kiszolgáltatták őket az illetőknek. És miután ők voltak nagyobb számban és nőiességüknél fogva a hatalom is náluk volt, ösztönszerűen megpróbálkoztak felháznodni a kínzójuk ellen és hogy a pokolian harapó ütések elkerüljék — látszólag öntudatlanul, a valóságban azonban jól betanult — gráciát fejtettek ki testüknek vonaglásában. Ez pedig a paszionátus korbácskezelőt csak annál inkább felizgatta és mániájá-

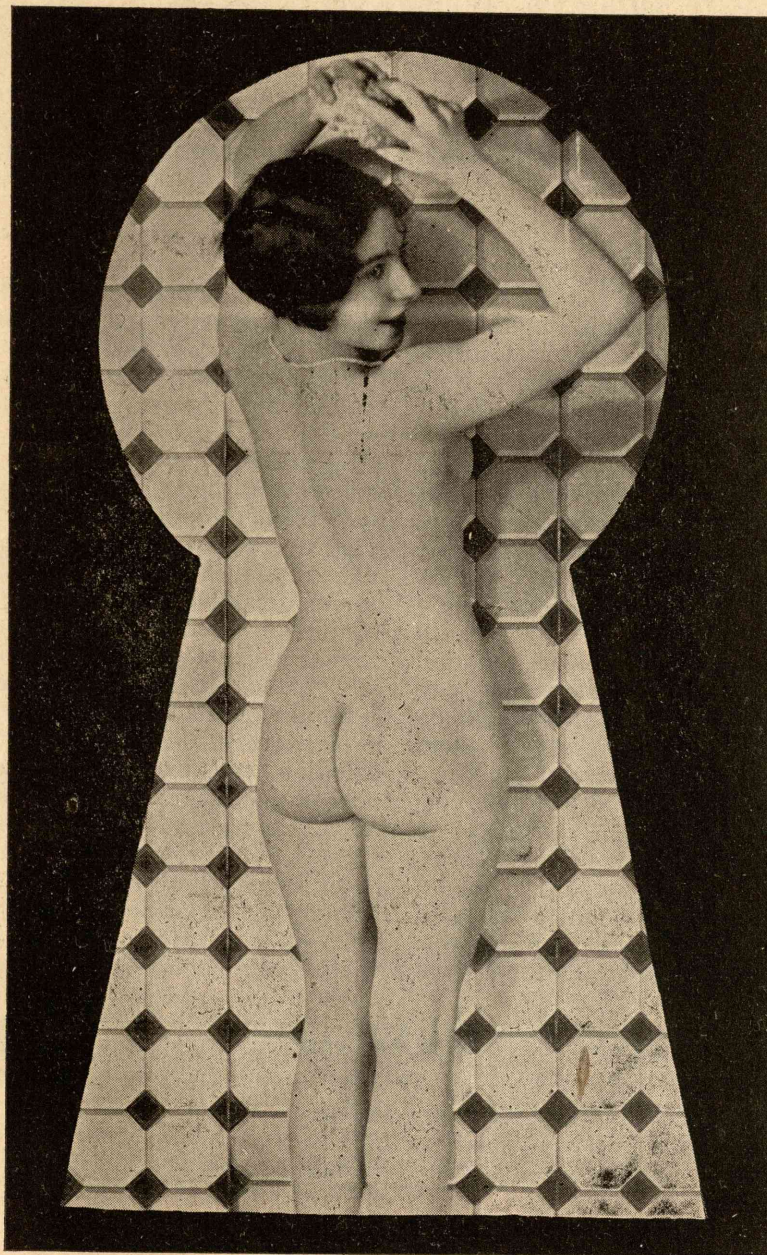
nak hevesége gyakran olyan fokra emelkedett, hogy elvesztette önuralmát és embertelenül borzalmas módon tönkretette a szegényeket. Ilyen kicsapongásoknál néha előfordult, hogy a borzalmasan megkínzott vezeklőkben is felébredt a bestia, hogy együttesen kínzójukra vetették magukat és rettenetes bosszút álltak rajta, miközben az ők kéjérzete is meg-

találta számítását.

Sarah Potter mindezt egy elrejtett helyről nézte végig és örült, hogy kliensei ilyen jó kiszolgálásban részesülnek.

Nagy feltűnést keltett ebben az időben egy sajátos flagellációs botrány:

Egy hihetetlenül excentrikus flagelláns felszólítására, aki magának különösen nagy érzéki ingert



A kulcslyuk
Fotó Káviár. Timisoara

akart szerezni, egy ilyen korbács-tanárnő megtámadott a sötétben egy fiatal leányt, betömte a száját, a közelben fekvő házába hurcolta, leszíjazta a lovaskára és akarata ellenére rettenetesen megkorbácsolta. A dolog bíróság elé került és szenzációs leplezések történtek. Az egész londoni sajtó rávetette magát a botrányra és nem nyugodott addig, míg minden részletét ki nem derítették. Persze a „maitresse de plaisir” járt a legrosszabbul, leálcázták az asszonyt és minden tevékenységét, átvilágították intézetének minden legelrejtettebb, legsötétebb zugát, de pellengérre kerültek az intézet törzsvendégei is, kiknek neveit leköszölték az ujságokban.

De a hatóságok azért még sem érezték hivatást magukban, hogy ezeket a helyiségeket ellenőrzés alatt tartsák, vagy feloszlassák, el lenkezőleg: ettől az időtől csak szaporodott a számuk.

*

Egy másik, hasonlóképpen drasztikus eset:

A flagelláns világban, de más-különb is közismert Sir Charles összeköttetésbe lépett Miss Northal, egy csodálatosan berendezett korbácsolótemplom pásztornőjével, aki hivatását a legnagyobb odaadással és szenvedéllyel teljesítette. Havonként tekintélyes összeget fizetett az asszonynak. Ellenszolgáltatásul naponta újabb és újabb büntetési nemeket kellett kieszelnie és a lánytanítványokon, akiket rája bízta, végrehajtania. A férfi a tanítás ideje alatt egy spanyol fal mögött tartózkodott és egy rejtett lyukon keresztül nézte a verési jelenetet.

A szigorú tanítónő kitűnően értett ahhoz, hogy szigorúságát és kegyetlenségét tanítványával szemben pedagógiai okokkal igazolja és ennek megfelelően az izgatató színjátékot állandóan változtatta: ma a legnagyobb gondossággal egy kis barna buja popójának szentelte magát, másnap egy szőke leányka gyöngéd ülepét varázsolta piros színűre, következő napon egy bakfis félig fejlett mellcskéinek kellett helytállaniok és ismeretséget kötniök a sziszegő vesszővel.

És ezek a fenytések csaknem éppen olyan mértékben feltűzték a mesternő érzéki szenvedélyét is, mint a klienséét, úgy, hogy igyekvésében gyakran borzalmas tet-

tekre ragadta magát. És mikor végül abbahagyta, bujasága rendszerint elérte a tetőpontot; a férfi nemkülönb. Az asszony magánszobájában aztán a szép flagellánsnő lábai elé vetette magát és könyörgött... hogy legyen kegyelmes hozzá...

A gyermekek, akiket böttal és vesszővel nevelnek, nagyon gyakran megkedvelik a fájdalmakat és szívesen korbácsolni engedik magukat. Sokán közülök tudatosan kéjes változásokat éreznek és szüleiknek, nevelőnőnek, a cseléd-leánynak, vagy bárkinek, akinek jogában van megbüntetni őket, direk alkalmat szolgáltatnak erre.

Ami másrészt a nevelőnőt illeti, ezek, ha otthonról normális hajlammal is kerültek ki, idővel rendszerint erőtikusok lesznek. A büntetési okok helyénvalósága egyre több kívánnivalót hagy maga után, végül tisztán az érzeniinger dominál, melyből aztán a verésimánia keletkezik. Ami e tekintetben az angol családokban lejátszódik, az rettenetes.

Hányszor lehet hallani arról, hogy egy nevelőnő csupán azért fekteti le maga fíu tanítványát, hogy velköztetés közben idegölő módon becézgesse, vagy megverje.

Egy roué két gyermekének nevelését egy Sarah nevű nevelőnőre bízta és kifejezetten felkérte, hogy nagyon szigorúan és kiméletlenül bánjék velük. Miss Sarah hamar észrevette, hogy milyen szenvedély uralkodik gazdáján és nem mulasztotta el az alkalmat, hogy szenvedélyét minden alkalmmal jobban felkorbácsolja. Estéről-estére, ha a férfi hazajött az üzletből, a nevelőnő beszámolt neki a gyermekek engedetlenségéről. És ha egész nap nem is követtek el semmi rosszat, úgy a leány egyszerűen kitalált okokat. Ebben a művészetben mesternő volt. Az apa sajátkezűleg hajította végre gyermekei megbüntetését és gyakran olyan barbár módon megfenyítette őket, hogy véreztek és üvöltöztek, mint a kutyák. És mikor kegyetlen vágya lecsillapodott, akkor behurcolta a fiatal nevelőnőt a szobájába... — A feleségét ellenben elhanyagolta.

A legkülönösebb ebben az igaz történeiben, hogy a két gyermek, dacára a rettenetes fájdalmaknak, melyet naponta el kellett szenvedniök, lassanként kedvet kapott, sőt élvezetet talált ezekben a

korbácsolásokban, ennek következtében szándékosan rosszak voltak, hogy popójukon érezhesék a sziszegő nádpálcát.

Különösen sajátyszerű és jellegzetes a következő eset, mely más-különb csekély eltéréssel csaknem naponta előfordul London utcáin:

Egy angol észrevevő egy munkást, aki a gyárból megy haza. Felkelti figyelmét, mert karja alatt egész csomó, frissen vágott vesszőt visz. A flagellánshajlamu férfi odamegy hozzá, beszédbe elegedik vele és addig beszél neki, míg a munkás késznek nyilatkozik arra, hogy a vesszőt gyermekeinek megfenyítésére fogja használni — természetesen megfelelő ellenszolgáltatás reményében. Hamarosan megegyeznek és mert a flagelláns, hogy a munkás meg-gondolásának elejét vegye, magas árat kínál a különös élvezetért, néhány perc múlva már ott vannak a munkás lakásában. Ez durván megragadja legidősebb gyermekét, egy fiatal leánykát, levetközteti, vagyis jobban mondva legombolja a nadrágocskáját és felemeli a szoknyáját, hogy aztán közvetlenül csépelhesse a kettős halmot. Felesége meg van rémülve és sikoltozik, de nem ér vele semmit; ellenkezőleg, őt kényszerítik arra, hogy lefogja a kapálódzó leánykát és egy a szája elé tartott zsebkendővel elfojtsa sikoltozását. Az idegen, magánkívül a flagelláns elragadtatástól, még egy pénzdarabot nyom a barbár apa kezébe és kéri, hogy a többi gyermekeket is részesítse verésben. Ez meg is történik. Végül pedig sajátos vendége felszólítására feleségének ülepét is megkinozza, amiért külön egy font sterling jutalmat kap.

*

A házasetben is nagy szerepet játszik a flagelláció, oly nagy szerepet, hogy köteteket lehetne írni róla. Egy külön fejezetben visszatérünk erre a speciális módjára a flagellomániának és alkalmas példákkal fogjuk dokumentálni ennek jellegzetességét.

Különösen szigorú fenytésekkel találkozunk az angol fogházakban. Kiméletlenül, a végtelenségig kegyetlenül jártak ott el egy időben a bűnösökkel szemben és éppen úgy a hatalmon levők, akik a büntetés módját és mértékét megállapítani hivatottak, mint a

és keztyűben...

Alapos verést kapott egy nád-pálcával és a két alabástrom fehérségű halom rövid idő múlva tüzes félgömböknek látszott, melyekkel arcának pirossága kitűnően konkurált. Csak hosszú idő múlva hagyta abba a kegyetlen férfi és az asszony ideges gyorsasággal sietett rendbehozni ott mindnyájuk szeme előtt toilletjét.

Társnője, aki közvetlen közlelől nézte végig a megalázó jelenetet, annyira félt és szégyenkezett, hogy elhatározta, nem teszi ki magát egy ilyen, oly nagy fájdalommal járó megszégyenítésnek. Mikor tehát az erőszakos főnök felszólította, hogy hajoljon előre és meg akarta mezteleníteni azt a bizonyos testrészt, energikusan védekezni kezdett és kétségbeesett ellentállást fejtett ki. Sikerült is neki kiszabadulnia a barbár végrehajtó durva hatalmából, de csak egy pillanatra, mert a következőkben már három férfi kezei vájkáltak a selymek, szalagok és csipkék zürzavarában, keresve testének legszilárdabb polusát, közben azonban el-elidőztek azokon a helyeken, melyek különösebben megnyerték a tetszésüket. Csak néhány percig tartott az egész és az asszony egy talán még megalázóbb helyzetben találta magát, mint előzőleg a barátnője.

Egy pillanat alatt felemelték a szoknyáját és gyönyörködtek testének felséges szépségeiben és izléses toilletjében. Magasszáru selyemharisnyái aranycsattokkal voltak megerősítve a combjain, lábain elegáns félcipők. Pompásan buja ülepe fascinálóan hatott a háromlevelű lóhere buja pillantásaira és „kiemelkedő” tulajdonságai következtében a legforróbb ostorcsókokkal borították.

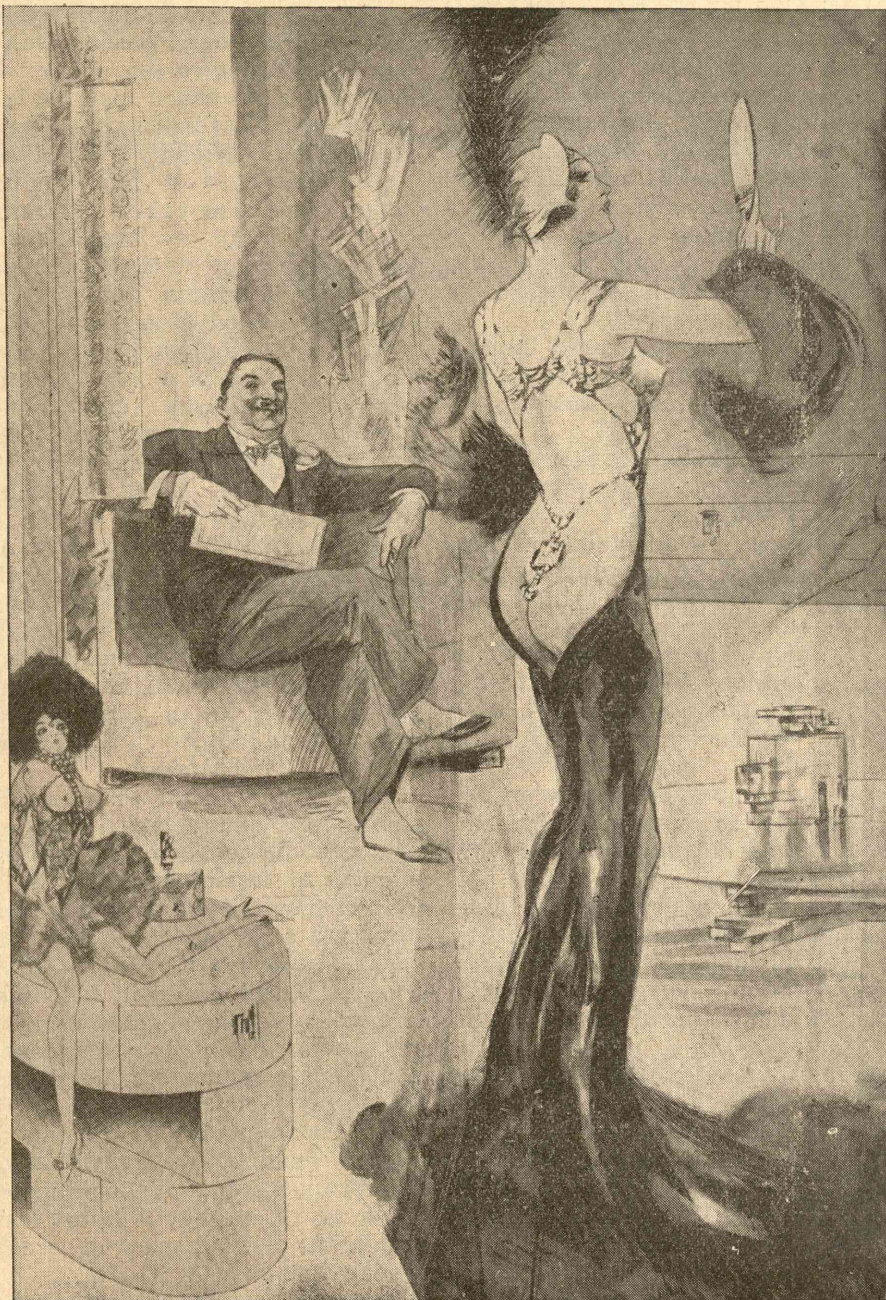
A második, sokkal hevesebb lecke befejezése után az egyik főnök, a legfiatalabb visszatért az üzletbe, a másik kettő pedig magával vitte a két remegő tehetetlen asszonyt a privát szobájába, hogy segítsenek nekik öltözködni rendbehozásánál. Lehet, hogy nem voltak szokva az ilyen szolgálatokhoz, tény az, hogy egy óra is eltelt, mire kinyitak a privátszobák ajtajai és a két előkelő asszony kipirult arccal szégyenkezve kisurrant rajta.

Nem is mutatkoztak többé. De azért a flagelláció három kedvelőjének még gyakran alkalma nyílt

arra, hogy szenvedélyeiknek hasonló módon hódoljanak, mert az előkelő tolvajnök rövid habozás után a nyilvános meghurcolás helyett rendszerint a privát megkorbácsolást választották. A három férfi mindig sorsolás után döntötte el, hogy ki viszi be a rajta-

csipelt asszonyt vagy leányt a privát szobájába, hogy ott a büntetést végrehajtsa rajta.

Némely hölgyet nem is lehet egyszeri kezeléssel kigyógyítani betegségéből sőt ellenkezőleg, a flagelláció csak megerősítette kletománis szenvedélyüket.



Estélyi toillelte

— R a j z —

Hajótöröttek

— Regény — Irta: Bán-dor

5

Ismét egy ütés. Hogy kiáltozott, üvöltött, nyögött.

— Mit is akartál mondani dacos kis fiu?

— Én akarom... akarom...

— Nős?

— Én... Istenem... én... oh...

— Ugy látom, még mindig nem akarod!

És újra csattogni kezdett a bot a felsebzett, örülden fájó huson.

— Akarok... engedelmeskedni fogok! Kegyelem... kegyelem! Oh!

— Csak tovább, te gonosz fickó! És hogyan nevezel engem? Mi?

— Oh, legyen... irgalommal!

Ismét felemelkedett a bot. De már akkor kiáltott a megtört és teljesen megalázott:

— Ne... ne... ne üssön többet! Hiszen engedelmeskedni fogok! Megteszek mindent... alázatos le-szek és... és...

— Nős, fiacskám, ez már valami. De azt akarom, hogy megszólíts, hallod? Várj csak!

Ismét egy süvítő botütés. Aztán bekövetkezett az elmaradhatatlan. A leigázott férfi koldult mint egy gyermek.

— Igen... igen... legkegyelme-sebb... urnő... a te rabszolgád... a te alázatos rabszolgád... egészen... egészen a te tulajdonod... a te kutyád... minden...

— És megbántad szemtelen dacosságodat és engedelenségedet? Igen? Vagy még nem? Akkor várj, fiacskám!

De a szegény nem várta meg az újabb verést, hanem kétségbe-esetten kiáltotta:

— Urnőm... kegyelmes urnőm... megbántam... alázatosan bocsána-tot kérek... én... oh Istenem... Istenem... mindent...

Már végére járt az erejének és lekényszerítője teljesen meg volt elégedve. A férfi az övé volt. Tulajdonába esett testestől lelkestől. Mert állandóan fenyegetni fogja a rettenetes fenytés és a többi kény-szerítő és leigázó eszköz.

A leoldozott és újra felfrissített rabszolga ott feküdt urnője lábainál megtörten, leigázva és alázatosan csókolgatta selyemharisnyás lábszárait.

— Ugy csókolj, ahogyan rab-szolga szokta az urnőjét — mondta

buja mosollyal a szép kegyetlen asszony és a férfi mint egy meg-vert kutya kuszott urnőjének se-lyempongyolája alá...

VII.

Elképzelhető, hogy az ujonnan beszerzett rabszolgánők első talál-kozása urukkal és parancsolójuk-kal nem történt olyan simán, da-cára az elszenvedett testi és lelki letérésnek. Hiszen mégis csak egy férfival álltak szemközt és az elő-kelő uriasszonyok nem tudták bele élni magukat ebbe a helyzetbe.

De a különös gróf maga soha-sem alkalmazott kényszerítő rend-szabályokat hiszen tudta, hogy gyakorlott és ügyes segédnői telje-sen az ő szellemében és érdeké-ben járnak el. És mikor a valaha oly előkelő hölgyek rémülten fel-jajdultak, mikor meztelenül akar-ták őket uruk elé vezetni, hogy az megnézze őket, ismét el kellett hurcolni őket.

Ez az első találkozás ugyanis úgy történt, hogy az előkelő rab-szolgánők elegáns társasági ruhát viseltek, melyek nagy választék-ban álltak rendelkezésre. Az ur először ugyanis látni akarta, ho-gyan néztek ki új rabszolgái egy-egykor, mint urihölgyek, társadalmi állásuknak megfelelően.

A szegyenkezéstől ellenszegülő asszonyok elhurcolása azonban egy második rettenetes szenvedést jelentett a „teremben“, hogy még jobban megtörjék és vak engedel-mességre szorítsák őket. Mert az egész éjszakát a borzalmas köte-lekre felakasztva kellett tölteniök. Itt nem használt jajgatás és nyö-gés, nem használt a panaszos könyörgés kegyelemért, hiába ígér-tek alázatos engedelmességet.

A hosszú éjszaka alatt időnként egyiket vagy másikat rövid időre leoldozták ugyan, erősítő szereket adtak nekik, nehogy a tartós testi szenvedés kárt tegyen a drága „zsákmányban“.

Reggel úgy kellett az ágyba vinni őket és teljesen összetörve gondos ápolásra volt szükségük és napok kellettek, míg teljesen helyreálltak a rettenetes szenvedésektől. És csak akkor vezették őket az urukhoz, mikor szépségük

ismét a régi fényben tündökölt.

Ennek az eléréséhez azonban itt rendkívüli módon értettek. Cso-dálatosan felüdítő fürdők, a testre egészséges mozgások, röviden min-den használható és megfelelő esz-köz és intézkedés rendelkezésükre állott.

Most már valamennyien aláza-tosak és engedelmesek voltak. Egyik sem mert többé lázadozni. Mindenki legyőzte érzelmeit, me-lyek mindig újra fellázadtak szé-gyenüknek kínzó öntudata alatt, az ellenük elkövetett erőszak és folytonos megbecstelenítésük kö-vetkeztében.

És hogy szabadulásuk kilátástal-an, azt vérző szívvel csakhamar be kellett látniok. Már az itteni viszonyok is kizártak minden re-ményt a menekülésre. Teljesen idegenben, általuk még névleg sem ismert országban. Zsarnokok, akiket nem ismertek, akik azon-ban teljes hatalommal rendelkez-tek fölöttük. És ők a világtól eltá-volodottak, örökre halottaknak szá-mítottak. Csak egy remény maradt hátra számukra: hogy megszokják sorsukat.

De nem, csakhamar meg kellett tudniok, hogy reményeik még egy másik célt is szolgálnak. Azt ugyanis, hogy komolyan ki kell küzdeniök uruknak tartás tetszését és kegyét. Hogy előbb utóbb úgy ne járjanak, mint már sokan elő-tük, hogy kiselejtezik őket. Ez pe-dig vagy azt jelentette, hogy mint munkás rabszolgánőket egy tro-pusi vásárra viszik őket, vagy pe-dig ajándéku adják őket egy fél-vad törzsfőnöknek. Mindkettő, a biztos halált jelentette.

Az eddigi személyi rabszolgánők Jeanne és Carladié a vörös és fe-ketehaju is csak azért kerültek el ezt a sorsot, mert nem volt pótlás helyettük. Az új rabszolgánők ta-nui lehettek, hogy vergődtek ezek kétségbeesett könyörgéssel uruk lábainál, hogy itthagyja őket, bár-milyen használatra. És csak azért, mert a két felügyelő nő Katharina és Marga kérték, hogy ezeket az elbocsájtott rabnőket megkapha-sák, mint tulajdonukat saját szol-gálatukra és szerelmi vágyaik kie-légítésére, menekültek meg a ret-



TIMIȘOARA IV. Bonnaz utca 20

A legjobb német 100%-os beszélő-filmek. — Kellemes yári kerthe-lyiség. — Helyárak: 10—35 leig.

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vágonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 52



WALTRICH

női és férfi fodrász

Timișoara, Gvár város, Fő-ucca,
Kossuth tér 1. sz.

Speciális, tartós hullámosítás,
hajfestés, vizhulám stb. (39)
Modern kozmetikai intézet, szépség-
ápolás

Tyukszemvágásra, szakember kezelése
mellett külön osztály.

PODRÁTZKY

**Műbutorkárpitos, spe-
ciális bőrbutorok**

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 206. (31-4)



Könyvárjegyzék

Kató sorozat

három kötetben: Kató egy urilány története, Kató mint asszony és Kató válása. Utóbbi illusztrálva, mindhárom kemény diszkötésben, ára egy-egy kötetnek 100 lei. Külföldön a 3 kötet 400 lei.

Vera naplója

egy felszabadult szüz története, négy darab fénykép-illusztrációval, kemény diszkötésben, ára 200 lei, külföldön 250 lei.

Bestiák

egy rabszolgakereskedő házában. Páratlanul érdekes és izgalmas erotikus regény, négy darab fényképpel ára 200 lei, külf. 250 lei.

Szinésznő emlékiratai

Nagy alakban, három színben nyomott művészi cimlappal, 9 darab teljesen a szöveghez hasonló tollrajzzal, az erotiká legbizarrabb írása. Ára 500 lei, külföldön 600 lei.

Hét szüzeleány története

Bán-dornak egyik legsikerültebb könyve. Hét szüzeleány őszinte vallomása. Ára 100 lei, külföldön 150 lei.

Nőuralom

a Bán-dor könyvek egyik legújabb száma, ahol élénk színekkel van ecsetelve egy rakoncátlan ifju élete a nők uralma alatt; ára 100 lei, külföldön 150 lei.

Káviár évfolyamok

1930 és 1931-ik esztendőből, kemény diszkötésben, hibátlan sorszámszerinti összeállításban. Egy-egy esztendő ára két nagy kötetben 500 lei, a két esztendő ára négy kötetben 800 lei.

Fenti könyvek megrendelhetők a Káviár könyvosztályánál, Timișoara, II. cim alatt **kizárólag** az összeg előzetes beküldése mellett. Külföldre utányvét mellett küldeni nem lehet, megrendelések esetén előzőleg közöljük, hogy a pénzt hol lehet lefizetni.

HINDU EROTIKA

Az O ind irodalomból fordította
FRANYÓ ZOLTÁN

Koro Otei hindu festőművész
nyolc darab eredeti tollrajzával

Kivonat a tartalomból:

A szerelem művészete:

1. Az ölelések;
2. A csókok;
3. A karmolás.

A koitusz ismertetése:

1. A nemiszervek nagysága szerint;
2. A szerelők vérmérséklete szerint;
3. Az idő szerint, stb.

A titkos tudomány:

1. A potencia fokozására szolgáló szerek;
2. A sperma visszatartására szolgáló szerek;
3. A női szeméremajkak szépitésére alkalmas szerek;
4. A vulva bővítésére és szűkítésére szolgáló szerek;
5. A tulbő havifolyás meggátolására szolgáló szerek;
6. A kimaradt havifolyás megindítására alkalmas szerek;
7. A nő kielégülését szolgáló szerek;
8. A fogamzást megghiusító óvszerek;
9. A termékenységet előidéző szerek stb. stb.

A varázszerek receptjei:

1. A szenvedély felkeltésére szolgáló szerek;
2. Szerelmi porok;
3. Bűvös kenőcsök.

A tartalomjegyzékből helyszüke miatt csak a rövid és főbb fejezetek címeit tudjuk közölni. — A könyv nagy alakban jelent meg, 95 oldalon és a kiadóhivatal, kizárólag az összeg előzetes beküldése ellenében azonnal szállítja.

Ára belföldön 200, portóra 12 lei mel-
lékelendő. (Beküldhető postabélyege-
ben is). Külföldön ára: 10 Pengő, 50
Kc., 5 Márka. Külföldi megrendelések-
ről közöljük, hogy a pénz hová fizethető be.

Lupényi köszén lerakat

(volt Vas és Társa telepén)
Józsefváros, Pályaúdvár ut és Zöld-
pázsit utca sarok. Telefon 13-01.
Legjutányosabb árban házhoz szállít
szalonszenet, kokszot és egyéb tüzelő
anyagot. (10)

Károlyi József

uri fodrász, manikűr
Timișoara, Belváros, Mercy
ucca 6.
Hajvágás hölgyek számára is.

PINKERTONBOY

Öt perc alatt minden megbízást elintéz.
Naponta kurirjárat Bucarestbe és Kolozs-
várra. Hetenként egyszer Budapest és Te-
mesvár között. Vizum beszerzés 50 lei
Timișoara — Telefon 75

Hajfestést

bármely színre garancia mellett vállal
Todorov Pál
hajfestő és női fodrász
Timișoara, Belváros, Rezső-ucca
Elsőrangú viz és vasondolás
Férfi és női manikűr

Brummerton-Boy

Telefon 17—24
Timișoara I. Str. Mercy 1.
Elintéz mindent gyorsan és pontosan
Utlevél és Vizum iroda
Állandó kurirszolgálat

3 nap alatt eltüntetett: szeplőt,
májfoltot, pattanást VIOLA
krém-szappan. Készíti Weiss
Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

+ Okos asszonyok +

ne essenek kétségbe havi tisztulásuk kimaradása miatt. Ment-
séget és új életkedvet teremt számukra ezerszeresen kipróbált
különlegességi szerem, még a legmakacsabb esetekben is.
Ártalmatlansága garantálva. W. asszony, Fr. ből írja:
„Az Ön csodatevő szere már 1 óra múlva hatott. Isten után önnek
köszönhetek a legtöbbet!”
Forduljon tehát még ma bizalommal hozzám és örökké hálás
fog lenni nekem. Ezernyi köszönőirat igazolja az eredményt.
Diszkrét, feltűnés nélküli szétküldés. (20)
C. A. Jürs, Berlin W. 57/B 73 Alvenslebenstrasse 21.

Ez a hely a Mia Krém számá- ra van

fenntartva, amely a dr. Kovács-
gyógyszertárában, Timișoara-Fabric,
kapható, de a hirdetést nem közöljük,
mert mindenki tudja, hogy a MIA
KRÉM-nek nem kell már reklám.

Képek

csak férfiak részére, 15 drb map-
pába téve, tökéletes művészi kivi-
telben, rézkarc

Ára 450 lei

Csak az összeg előzetes beküldése
ellenében szállítja a kiadóhivatal.
Belföldről posta bélyegekből is
beküldhető!

Kiválóan képzett (2)

Comme il faut urnő

saját otthonában egész nap
gyógymasszázszt és elektro-
mos vibrációs masszázst ad,
ünnepnapokon is!
Bupapest IV., Váci-utca 63, földszint 4

Alkalmi

ajándékokat
legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoni

órás és ékszerész
Timișoara IV. Str. Iancu
Văcărescu 25 (Bemgasse.)

Ha szép akar lenni, használjon

Kalka-féle Liliomtej-krém
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros